

## 376844-2026 - Hange

Saksamaa – Põrandapaigaldus- ja -katmistööd – Bodenbeläge

OJ S 104/2026 02/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Ehitustööd

### 1. Hankija

---

#### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadtwerke Leipzig GmbH

E-posti aadress: [vergabestelle@bjp-ai.de](mailto:vergabestelle@bjp-ai.de)

Võrgustiku sektori hankija tegevus: Gaasi või soojusenergia tootmine, transport või jaotamine

### 2. Menetlus

---

#### 2.1. Menetlus

Pealkiri: Bodenbeläge

Kirjeldus: Stadtwerke Leipzig GmbH - Campus Südost - Umbau und Sanierung Haus 218/219, G08.2 - Bodenbeläge

Menetluse tunnus: a86f201f-0caf-4b1c-8cdf-e278869d48c0

Sisemine tunnus: G08.2

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

##### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45432100 Põrandapaigaldus- ja -katmistööd

##### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Arno-Nitzsche-Straße 35

Linn: Leipzig

Sihtnumber: 04277

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Riik: Saksamaa

##### 2.1.4. Üldine teave

Lisateave: 1. Bedient sich der Bieter/die Bietergemeinschaft eines Nachunternehmers und beruft er/sie sich auf dessen technische, berufliche, wirtschaftliche und/oder finanzielle Leistungsfähigkeit ("Eignungsleihe", z. B. für Referenzen), so sind die Nachunternehmer entsprechend zu benennen und die jeweils erforderlichen Nachweise und Erklärungen vollständig und - nur soweit dies für die Eignungsleihe erforderlich ist - die genannten Nachweise und Erklärungen auch von dem Nachunternehmer mit dem Erklärungs und Nachweisbogen vorzulegen. Erfolgt durch den Bieter/die Bietergemeinschaft der Einsatz von Nachunternehmern zur Ausführung des (Teil-)Auftrags, hat der Bieter/die Bietergemeinschaft auf Verlangen der Vergabestelle die Nachunternehmer zu benennen, welche die oben aufgeführten Teile des Auftrages ausführen werden und die entsprechenden Verpflichtungserklärung(-en) vorzulegen, dass dem Bieter/der Bietergemeinschaft diese Nachunternehmer zur Verfügung stehen, ungeachtet des rechtlichen Charakters der zwischen dem Bieter/der Bietergemeinschaft und diesen Nachunternehmern bestehenden

Verbindungen; 2. Sofern sich der Bieter/die Bietergemeinschaft zum Nachweis der Eignung auf Ressourcen Dritter/Nachunternehmer/konzernverbundener Unternehmen berufen möchte, muss er/sie spätestens auf Verlangen des Auftraggebers nachweisen, dass ihm/ihr die Ressourcen des Drittunternehmens für die Auftragsausführung in tatsächlich geeigneter Weise zur Verfügung stehen werden (Verpflichtungserklärung); 3. Es erfolgt keine Entschädigung für die Erstellung der einzureichenden Angebote; 4. Die Angebote sind in deutscher Sprache abzufassen und als GAEB und PDF einzureichen; 5. Die Angebotsunterlagen werden nicht zurückgegeben; 6. Es werden nur in Textform über die Vergabepattform eVergabe eingereichte Angebote gewertet. 7. Verspätet eingereichte Angebote werden nicht gewertet; 8. Die Teilnahme der Bieter bei der Eröffnung der Angebote ist ausgeschlossen; 9. Es sollen nur die geforderten Erklärungen/Unterlagen/Nachweise dem Angebot beigelegt werden. Der Inhalt allgemein gültiger Firmenunterlagen, Broschüren, o. ä. wird nicht berücksichtigt; 10. Fragen zum Vergabeverfahren sind ausschließlich über die Vergabepattform eVergabe zu stellen und werden zur Beantwortung veröffentlicht. Auf Fragen, die nach dem 17. Juni 2026 (Ortszeit: 12.00 Uhr) eingehen, kann eine rechtzeitige Beantwortung nicht mehr sichergestellt werden. Die Bieter/Bietergemeinschaften haben sich über alle eingestellten Antworten eigenständig zu informieren und deren Inhalte zu berücksichtigen; 11. Die Bieter/Bietergemeinschaften haben Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse entsprechend und deutlich zu kennzeichnen; 12. Mehrfachbewerbungen, d. h. parallele Beteiligung als Einzelbewerber und gleichzeitig als Mitglied einer Bietergemeinschaft, sind unzulässig. Die Vergabestelle wertet es jedoch nicht als unzulässige Doppelbewerbung, wenn Nachunternehmer von verschiedenen Bietern bzw. Bietergemeinschaften eingebunden werden bzw. Mitglied einer Bietergemeinschaft sind. Zwingende Maßgabe ist hierbei jedoch, dass der Nachunternehmer keine Kenntnis über die Angebotspreise der relevanten Bieter/Bietergemeinschaften hat, bei denen er Nachunternehmer ist. Dies ist nach Aufforderung durch Erklärung des jeweiligen Nachunternehmers gegenüber der Vergabestelle zu versichern. Im Falle einer unzulässigen Doppelbewerbung müssen zur Wahrung des Wettbewerbsprinzips beide betroffenen Bieter/Bietergemeinschaften ausgeschlossen werden. Eine unzulässige Doppelbewerbung liegt in der Regel auch dann nicht vor, wenn ein Nachunternehmer einerseits als eigenständiger Bieter und gleichzeitig als Nachunternehmer eines Bieters/einer Bietergemeinschaft auftritt. Mehrfachangebote sind auch Angebote rechtlich unselbständiger Niederlassungen eines Bieters; 13. Geforderte Eigenerklärungen sowie geforderte Nachweise sind von jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft separat vorzulegen und zusammen mit dem Angebot abzugeben. Wenn für die geforderten Nachweise keine Gültigkeitsdauer angegeben ist, dürfen sie zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang des Angebots nicht älter als 12 Monate sein. Eigenerklärungen sind zu unterzeichnen, mit Datum zu versehen und im Original mit dem Angebot vorzulegen. 14. Sofern sich der Bieter/die Bietergemeinschaft zum Nachweis der Eignung auf Ressourcen Dritter/Nachunternehmer/konzernverbundener Unternehmen berufen möchte, muss er/sie spätestens auf Verlangen des Auftraggebers nachweisen, dass ihm/ihr die Ressourcen des Drittunternehmens für die Auftragsausführung in tatsächlich geeigneter Weise zur Verfügung stehen werden (Verpflichtungserklärung).

#### **Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/25/EL

sektvo -

#### **2.1.6. Kõrvaldamise alused**

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

## **5. Osa**

## 5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Bodenbeläge

Kirjeldus: Auf dem Gelände der Stadtwerke Leipzig GmbH in der Arno-Nitzsche-Straße in Leipzig ist die Sanierung der Halle 218/219 geplant. Haus 218 und 219 ist ein Teil des ehemaligen Gaswerks auf dem Areal und Teil eines Gebäudeensembles, welches aus zwei ähnlichen Hallenmauerwerksbauten sowie einem flachen Mittelbau besteht. Es wurde ca. um 1890 in massiver Ziegelbauweise erbaut und ist in der Denkmalliste der Stadt Leipzig erfasst. Das Gebäude 218 ist ein Hallenbau aus Mauerwerk, der mit einer Binderkonstruktion überspannt ist. Der Funktionsbau ist über seine komplette Länge stützenlos konstruiert und mittels dicker Außenwände ausgesteift. Das Gebäude ist in drei Teile gegliedert, der mittlere Werkstattbereich war als offener Raum wahrnehmbar, während die beiden Seitenflügel zweigeschossig kleinteilig unterteilt waren. Dieser Zustand ist inzwischen durch die Abbrucharbeiten, Gründungsarbeiten und neu gebauten Raumstrukturen verändert. Die Gebäude Haus 218 /219 werden grundhaft saniert und zu einer Kantine mit Küche und weiteren Räumen umgebaut. Inhalt der Ausschreibung ist die Ausführung von Bodenbelagsarbeiten im Gebäude 218. Bei den Belägen handelt sich um Teppichfliesen, Linoleumbelag und Sauberlaufmatten. Der Untergrund ist Estrich, im OG mit Fußbodenheizung. Zu den Untergrundvorbereitungen gehört unter anderem das Schleifen und Absaugen sowie das Ausgleichen mit Ausgleichsmasse. Umfang der Leistung: ca. - 900 m<sup>2</sup> Untergrund vorbereiten, bspw. Untersuchen, Reinigen, Schleifen und Absaugen des Bodens 900 m<sup>2</sup> Untergrund grundieren 450 m<sup>2</sup> Untergrund mit Ausgleichsmasse beschichten 830 m<sup>2</sup> Teppichfliesen mehrfarbig verlegen, inkl. Anarbeiten an Bodentanks, Rohrdurchführungen und Stützen 50 m<sup>2</sup> Linoleum verlegen, inkl. Anarbeiten an Bodentanks, Rohrdurchführungen und Stützen 11 m<sup>2</sup> Sauberlaufmatten in vier Bereichen verlegen  
Sisemine tunnus: LOT-0000

### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45432100 Põrandapaigaldus- ja -katmistööd

### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Arno-Nitzsche-Straße 35

Linn: Leipzig

Sihtnumber: 04277

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Riik: Saksamaa

### 5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 05/10/2026

Kestuse lõppkuupäev: 13/11/2026

### 5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

### 5.1.6. Üldine teave

**Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah  
Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

#### **5.1.9. Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

#### **5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

##### **Kriteerium:**

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: Preis

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

#### **5.1.11. Hankedokumendid**

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19e725462e5-672adfa098d90694>

#### **5.1.12. Hanke tingimused**

##### **Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://www.evergabe.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Finantstagatise kirjeldus: Der Umfang der geforderten Sicherheiten ergibt sich aus den Ausführungen des Vertragsentwurfes (Anlage 3).

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 03/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 48 Päevad

##### **Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Mit dem vorstehenden Satz "Eine Nachforderung von Unterlagen ist teilweise ausgeschlossen" ist gemeint, dass der Auftraggeber bestimmte "fehlende Bieterunterlagen" nicht nachfordern wird, wenn diese mit dem Nachweis- und Erklärungsbogen bzw. mit dem jeweiligen Angebot gefordert worden sind und fehlen. Die Stadtwerke Leipzig GmbH kann die Bieter jedoch unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende oder unvollständige unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen oder zu vervollständigen oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen (vgl. § 51 Abs. 2 Satz 1 SektVO). Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen (§ 51 Abs. 3 SektVO). Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem

Angebot unbedingt vollständig bei. Die Anlage 2 - Dokumentenvorlage zum Verfahren ist zwingend auszufüllen und mit dem Angebot einzureichen.

**Teave avaliku avamise kohta:**

Avamise kuupäev: 03/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: nur elektronisch über eVergabe

Lisateave: Das Submissionsergebnis wird nicht mitgeteilt. Es handelt sich um ein Verfahren nach SektVO, nicht nach VOB.

**Lepingutingimused:**

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggf.

Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

E-aruandamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

Rahastamiskord: Die Zahlungsbedingungen ergeben sich aus den Ausführungen des Vertragsentwurfes (Anlage 3).

**5.1.15. Vahendid**

**Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

**Teave dännaamilise hankesüsteemi kohta:**

Ei kohaldata dännaamilist hankesüsteemi

**5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Vaidlustusorgan: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: BJP Architekten Ingenieure GmbH

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: BJP Architekten Ingenieure GmbH

## 8. Organisatsioonid

---

**8.1. ORG-7001**

Ametlik nimi: Stadtwerke Leipzig GmbH

Registreerimisnumber: 10298

Postiaadress: Arno-Nitzsche-Straße 35

Linn: Leipzig

Sihtnumber: 04277

Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Riik: Saksamaa  
Kontaktpunkt: BJP Architekten Ingenieure GmbH  
E-posti aadress: [vergabestelle@bjp-ai.de](mailto:vergabestelle@bjp-ai.de)  
Telefon: +49 341124763  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Hankija

**8.1. ORG-7002**

Ametlik nimi: BJP Architekten Ingenieure GmbH  
Registreerimisnumber: DE 278506652  
Linn: Leipzig  
Sihtnumber: 04107  
Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [vergabestelle@bjp-ai.de](mailto:vergabestelle@bjp-ai.de)  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

**8.1. ORG-7003**

Ametlik nimi: BJP Architekten Ingenieure GmbH  
Registreerimisnumber: DE278506652  
Postiaadress: Ferdinand-Rhode-Str. 20  
Linn: Leipzig  
Sihtnumber: 04107  
Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [vergabestelle@bjp-ai.de](mailto:vergabestelle@bjp-ai.de)  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

**8.1. ORG-7004**

Ametlik nimi: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig  
Registreerimisnumber: -  
Postiaadress: Braustraße 2  
Linn: Leipzig  
Sihtnumber: 04107  
Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [Vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:Vergabekammer@lds.sachsen.de)  
Telefon: +49 3419773800  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Vaidlustusorgan

**8.1. ORG-7005**

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83  
Linn: Bonn  
Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@besch.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@besch.bund.de)  
Telefon: +49228996100  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
TED eSender

## Teave teate kohta

---

Teate tunnus/version: 75e5326f-8fe1-4cb5-8ff5-a63306c8c583 - 01  
Vormi liik: Hange  
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord  
Teate alaliik: 17  
Teate saatmise kuupäev: 29/05/2026 08:44:51 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg  
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel  
Teate avaldamise number: 376844-2026  
ELT S väljaande number: 104/2026  
Avaldamise kuupäev: 02/06/2026